

Ersatzteilliste
Spare Parts List
Список запасных частей

Schneidwerkswagen

Profi Carrier 2WT

JOHN DEERE

630R, 635R, 630X, 635X

Header Trailer

Profi Carrier 2WT

JOHN DEERE

630R, 635R, 630X, 635X

Тележки для жаток

Profi Carrier 2WT

JOHN DEERE

630R, 635R, 630X, 635X



ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74

D-86554 Pöttmes, Germany

Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0

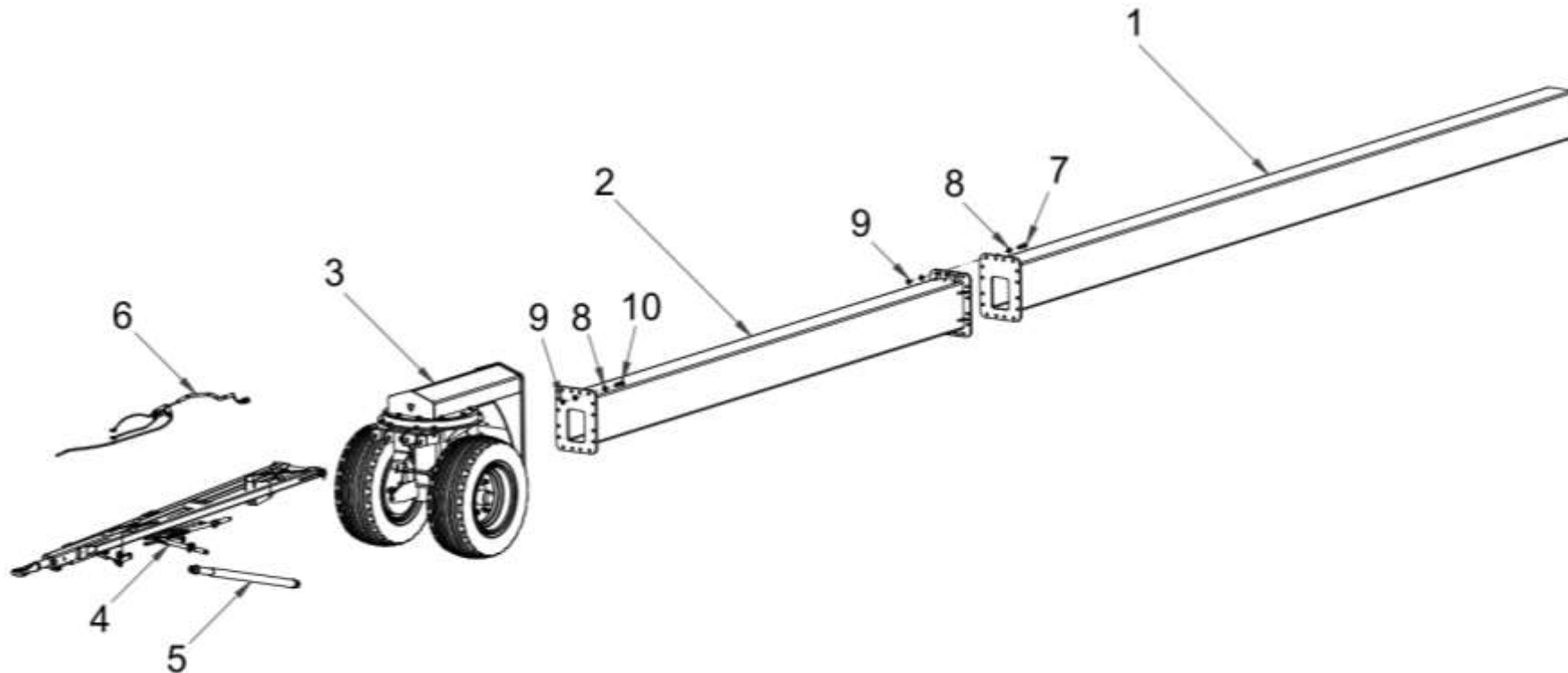
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47

Web: www.ziegler-harvesting.com

Inhaltsverzeichnis / content / содержание

Hauptträger mit Kugelkranz und Deichsel / Main support with ball rim and drawbar / Несущая труба с поворотным кругом и дышлом.....	4
Kugellenkranzstütze mit Achse und Rädern / Ball rim steering support / Шариковый поворотный круг с осью и колесами	6
Bremseil / Brake cable / Тормозные тросы	8
Bremseile / Brake cable / Тормозные тросы	10
Achse kompl. / Axle complete / Ось в компл.	12
Rad / Wheel / Колесо	14
Gebremste Achse hinten / Rear axle braked / Задний мост с тормозом.....	16
Beleuchtungsbalken / Lighting beam / Балка для световых приборов	18
Radabdeckung / Wheel cover / Крышка колеса	20
Ausrüstung / Equipment / Оборудование	22
Auflage / Support / Опора	24
Auflage / Support / Опора	26

Hauptträger mit Kugelkranz und Deichsel / Main support with ball rim and drawbar / Несущая труба с поворотным кругом и дышлом



Ersatzteilliste

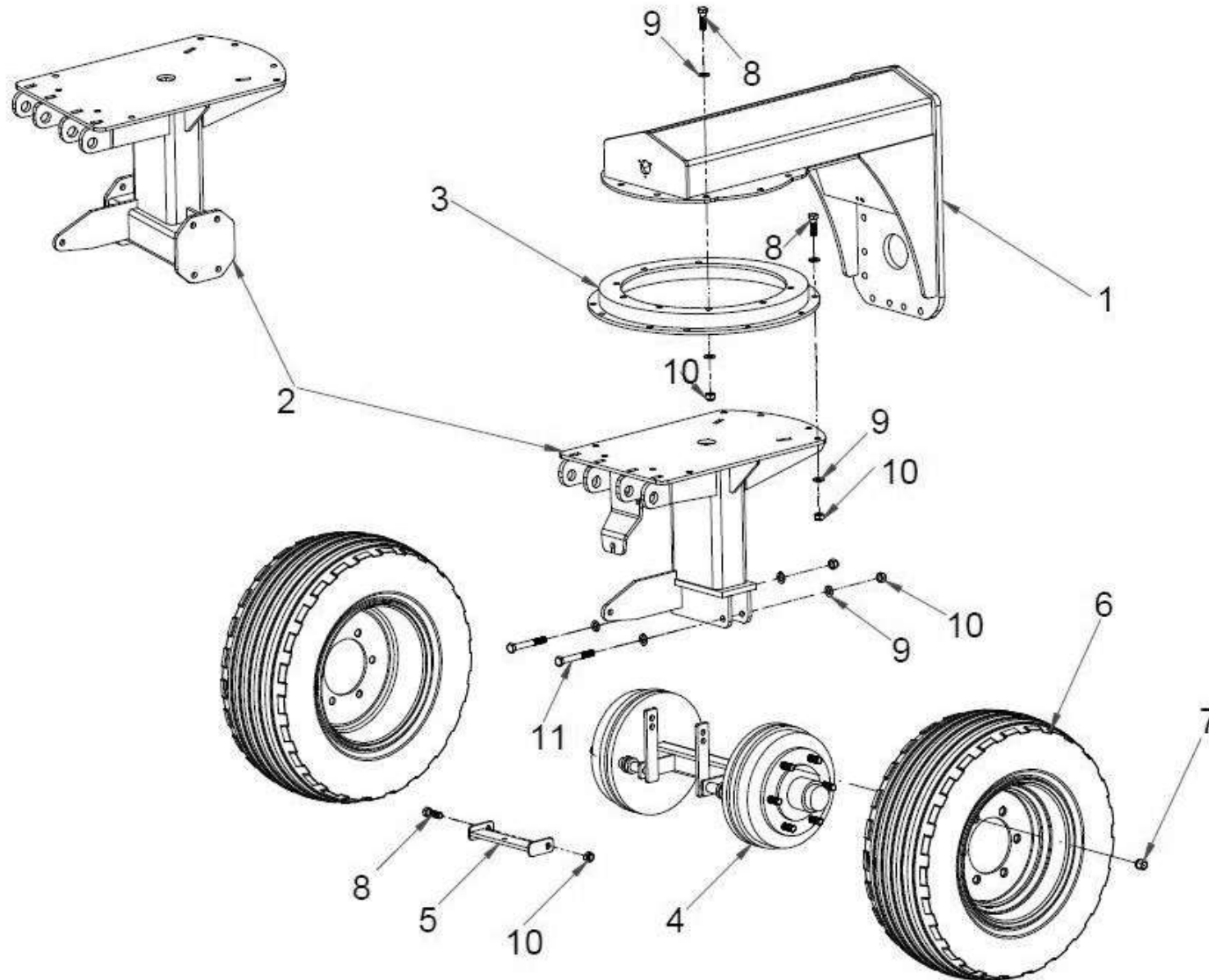
Spare parts list

Список запасных частей

Hauptträger mit Kugelkranz und Deichsel**Main support with ball rim and drawbar****Несущая труба с поворотным кругом и дышлом**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					630	630
1	12-086266	Hauptträger hinten	Main support rear	Несущая труба сзади	1	1
2	12-086267	Hauptträger vorne	Main support fore	Несущая труба спереди	1	-
2	12-086268	Hauptträger vorne	Main support fore	Несущая труба спереди	-	1
3	s.Seite / page 6/7	Kugellenkranzstütze	Ball rim steering support	Шариковый поворотный круг	1	1
4	12-086245	Deichsel für Version ohne Bremsen	Drawbar for version without brake	Дышло для версии без тормозов	1	1
4	12-080002	Deichsel für Version gebremste Achse vorne	Drawbar for version with braked axle fore	Дышло для версии с осью с тормоз.	1	1
4	12-086246	Deichsel für Version mit 2 gebremsten Achsen	Drawbar for version with 2 braked axles	Дышло для версии с 2 осями с тормозом	1	1
5	12-080432	Höhehaltevorrichtung	Height holding system	Устройство регулирования высоты	1	1
6	s.Seite / page 8-11	Bremsseile	Brake cable set	Тормозные тросы компл.	1	1
7	ZI500538	6-kt Schraube M16x60	Hex bolt	Болт с 6-гр. головкой	16	16
8	11-058704	U-Scheibe A17	washer	U-шайба	76	76
9	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	Self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопор	32	32
10	ZI500513	6-kt Schraube M16x65	Hex bolt	Болт с 6-гр. головкой	16	16

Kugelenkranzstütze mit Achse und Rädern / Ball rim steering support / Шариковый поворотный круг с осью и колесами



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

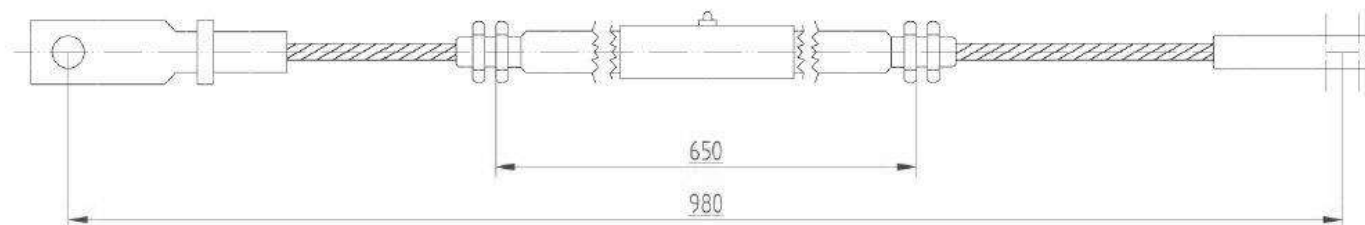
www.ziegler-harvesting.com

ZIEGLER
Harvesting**Kugelenkranzstütze mit Achse
und Rädern****Ball rim steering support****Шариковый поворотный круг с осью и
колесами**

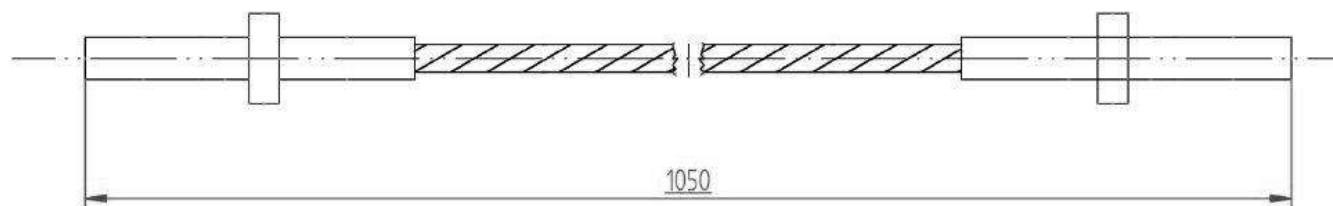
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-086272	Kugelenkranzstütze	Ball rim steering support	Шариковый поворотный круг	1
2	12-086239	Achsstütze für Version ohne Bremsen	Axle support for vers. without fore braked axle	Опора колеса без тормоза	1
2	12-086240	Achsstütze für Version mit gebremster Achse	Axle support for vers. with fore braked axle	Опора оси с передней осью с торм.	1
2	12-086241	Achsstütze für Vers. mit 2 gebremsten Achsen	Axle support for vers. with 2 braked axles	Опора оси с 2 осями с тормозом	1
3	12-086242	Kugelenkranz kompl.	Ball rim steering support complete	Поворотный круг в компл	1
4	12-086243	Achse gebremst vorn 60x60x700	Axle braked fore	Ось с тормозом, спереди	1
5	12-086273	Bremswippe	Brake rocker	Тормозной рычаг	1
6	12-054071	Reifen mit Felge kpl.	Tyres with rim complete	Шина с ободом в компл.	2
7	ZI510728	Kugelbundmutter M18x1,5	Collar nut	Гайка со сфер.пояском	12
8	11-086383	6-kt Schraube M16x50	Hex bolt	Винт с 6-гр.головкой	18
9	11-058704	U-Scheibe A17	Washer	U-шайба	40
10	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	Self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопор.	17
11	ZI500590	6-kt Schraube M16x120	Hex bolt	Винт с 6-гр.головкой	2

Bremssseil / Brake cable / Тормозные тросы

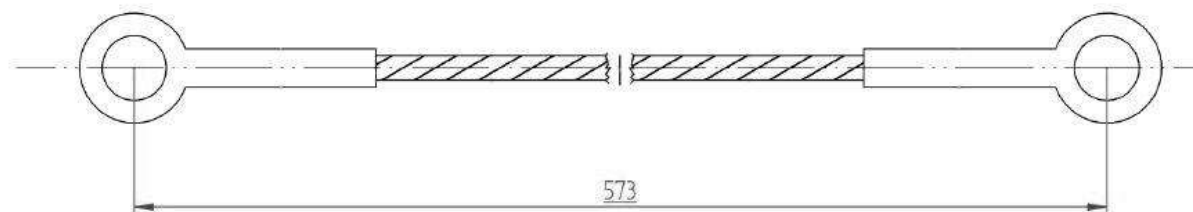
1.



2.



3.



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

Bremsseile**Brake cable****Тормозные тросы**

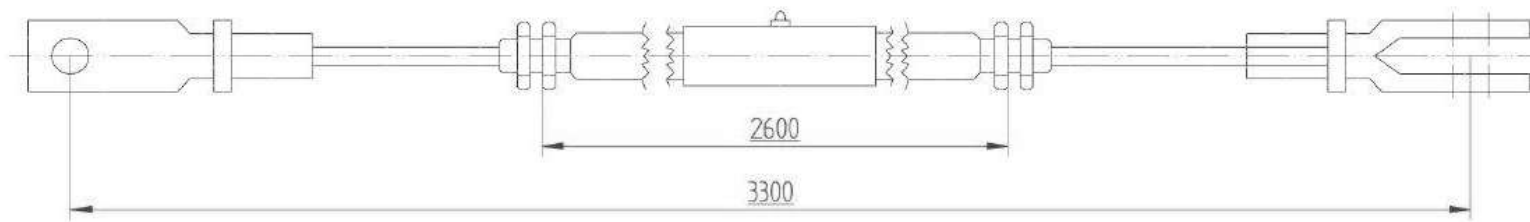
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-086232	Bremsseil L980mm ¹	Brake cable L980mm	Трос L980мм	1
2	12-086233	Bremsseil L1050mm ¹	Brake cable L1050mm	Трос L1050мм	1
3	12-086234	Bremsseil L573mm ¹	Brake cable L573mm	Трос L573мм	2
4	12-086235	Bremsseil L3300mm ²	Brake cable L3300mm	Трос L3300мм	1
5	12-086236	Bremsseil L1052mm ²	Brake cable L1052mm	Трос L1052мм	1
6	12-086237	Bremsseil L500mm ²	Brake cable L500mm	Трос L500мм	2

¹ **Version mit gebremste Achse vorne** / Version with braked axle front / Версия с передней осью с тормозом

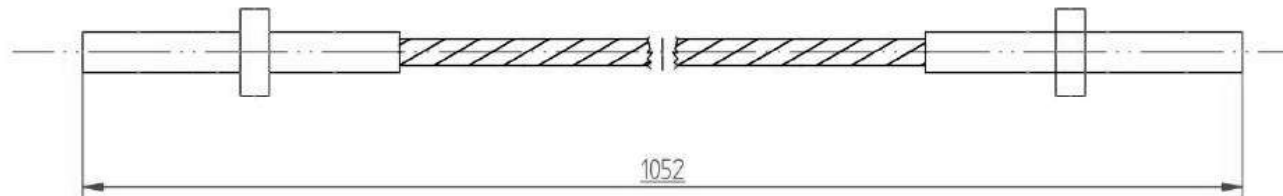
² **Version mit 2 gebremsten Achsen** / Version with 2 braked axle / Версия с 2 осями с тормозом

Bremsseile / Brake cable / Тормозные тросы

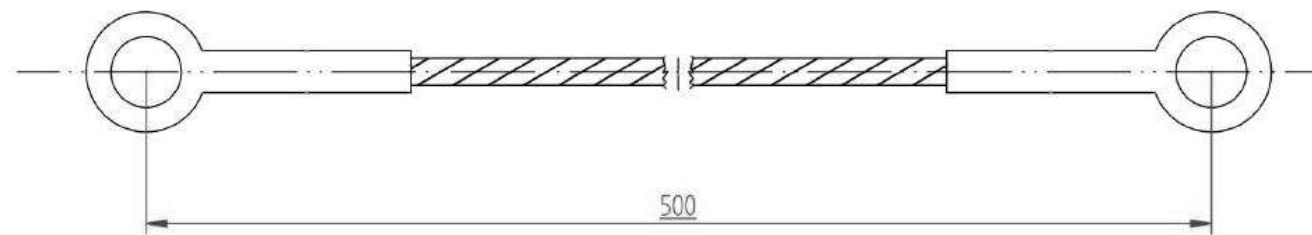
4.



5.



6.



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

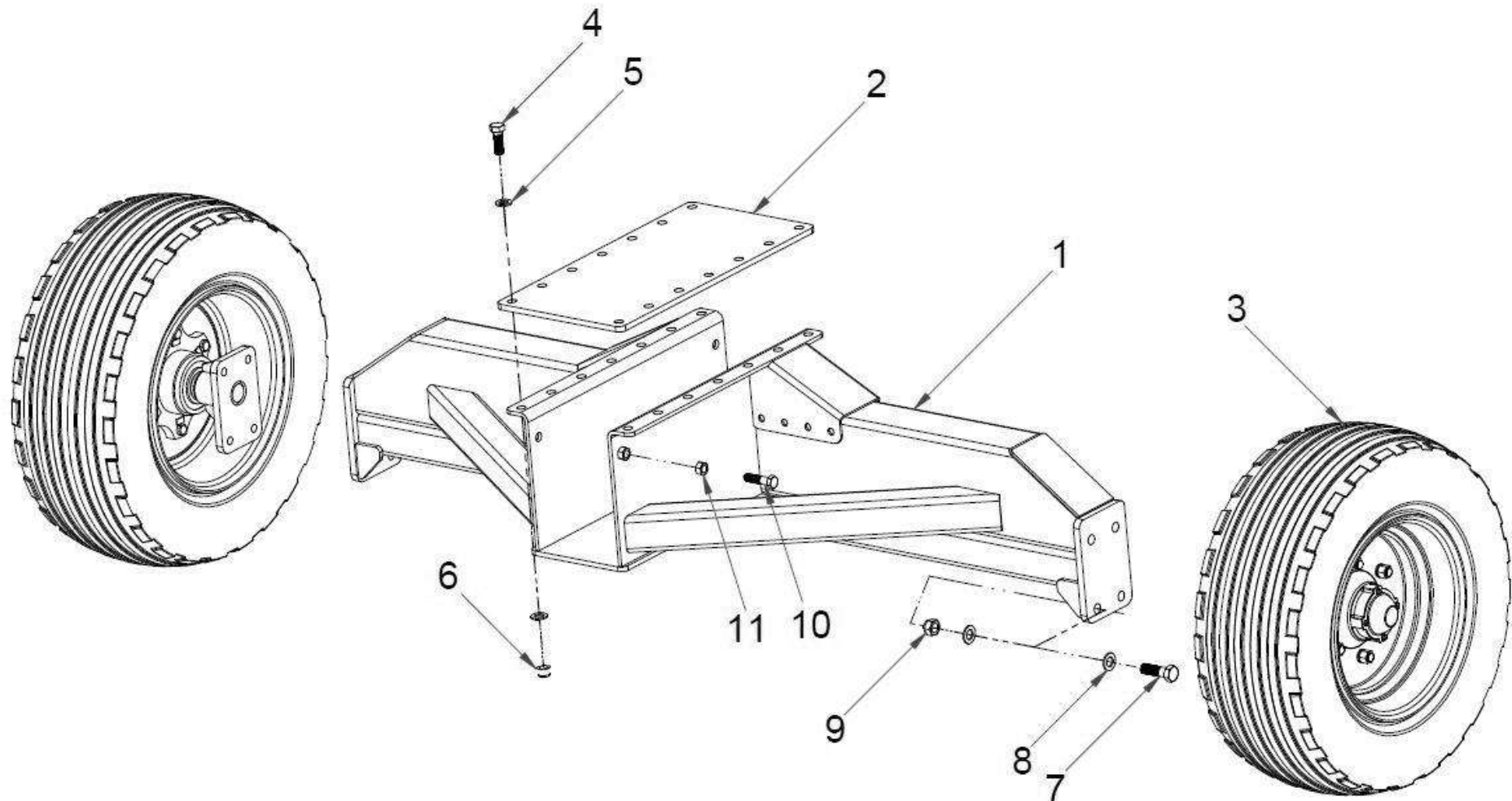
Bremsseile**Brake cable****Тормозные тросы**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-086232	Bremsseil L980mm ¹	Brake cable L980mm	Трос L980мм	1
2	12-086233	Bremsseil L1050mm ¹	Brake cable L1050mm	Трос L1050мм	1
3	12-086234	Bremsseil L573mm ¹	Brake cable L573mm	Трос L573мм	2
4	12-086235	Bremsseil L3300mm ²	Brake cable L3300mm	Трос L3300мм	1
5	12-086236	Bremsseil L1052mm ²	Brake cable L1052mm	Трос L1052мм	1
6	12-086237	Bremsseil L500mm ²	Brake cable L500mm	Трос L500мм	2

¹ **Version mit gebremste Achse vorne** / Version with braked axle front / Версия с передней осью с тормозом

² **Version mit 2 gebremsten Achsen** / Version with 2 braked axle / Версия с 2 осями с тормозом

Achse kompl. / Axle complete / Ось в компл.



Ersatzteilliste

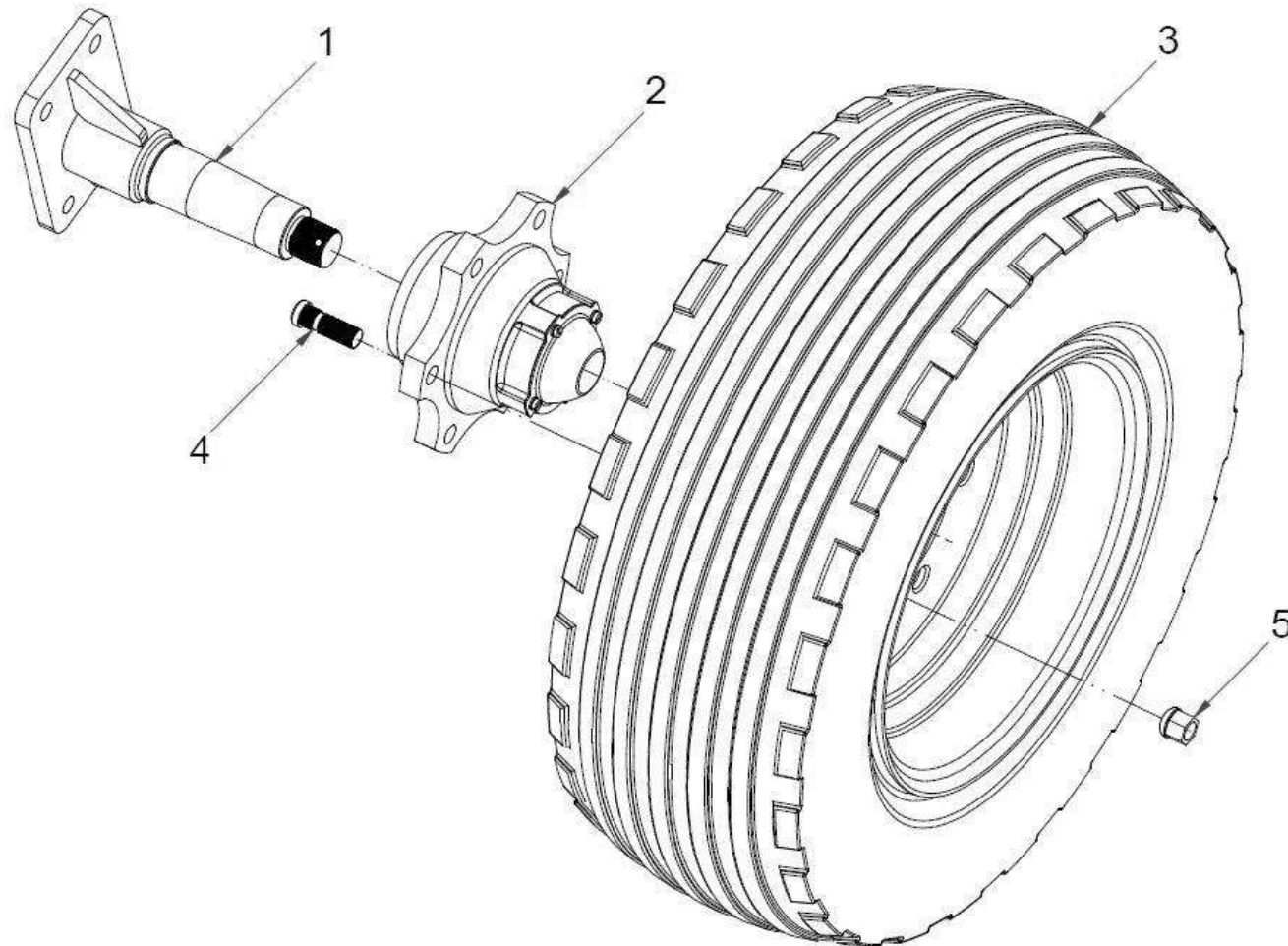
Spare parts list

Список запасных частей

Achse kompl.**Axle complete****Ось в компл.**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-086276	Achse hinten	Axle rear	Ось сзади	1
2	12-086277	Befestigungsplatte f. Achse	Mounting plate for axle	Монтажная пластина для оси	1
3	s.Seite /page 14/15	Rad mit Nabe und Achsstummel kompl.	Wheel hub with stub shaft complete	Ступица колеса с шейкой оси	2
4	11-086015	6-kt Schraube M18x50	hex screw M18x50	Болт с 6-гр. головкой	14
5	11-080568	U-Scheibe A19	U- washer A19	U-шайба	28
6	11-086338	6-kt Mutter selbstsichernd M18	self-locking hex nut M18	6-гр. гайка самостопор.	14
7	ZI500541	6-kt Schraube M20x65	hex screw M20x65	Болт с 6-гр. головкой	8
8	ZI520156	U-Scheibe A21	U- washer A21	U-шайба	4
9	ZI510523	6-kt Mutter selbstsichernd M20	self-locking hex nut M20	6-гр. гайка самостопор.	4
10	11-086337	6-kt Schraube mit Ansatzspitze M16x60	Hex bolt with half dog point M16x60	Болт и конусом	4
11	ZI510236	6-kt Mutter M16	hex nut M16	6-гр. гайка	4

Rad / Wheel / Колесо



Ersatzteilliste

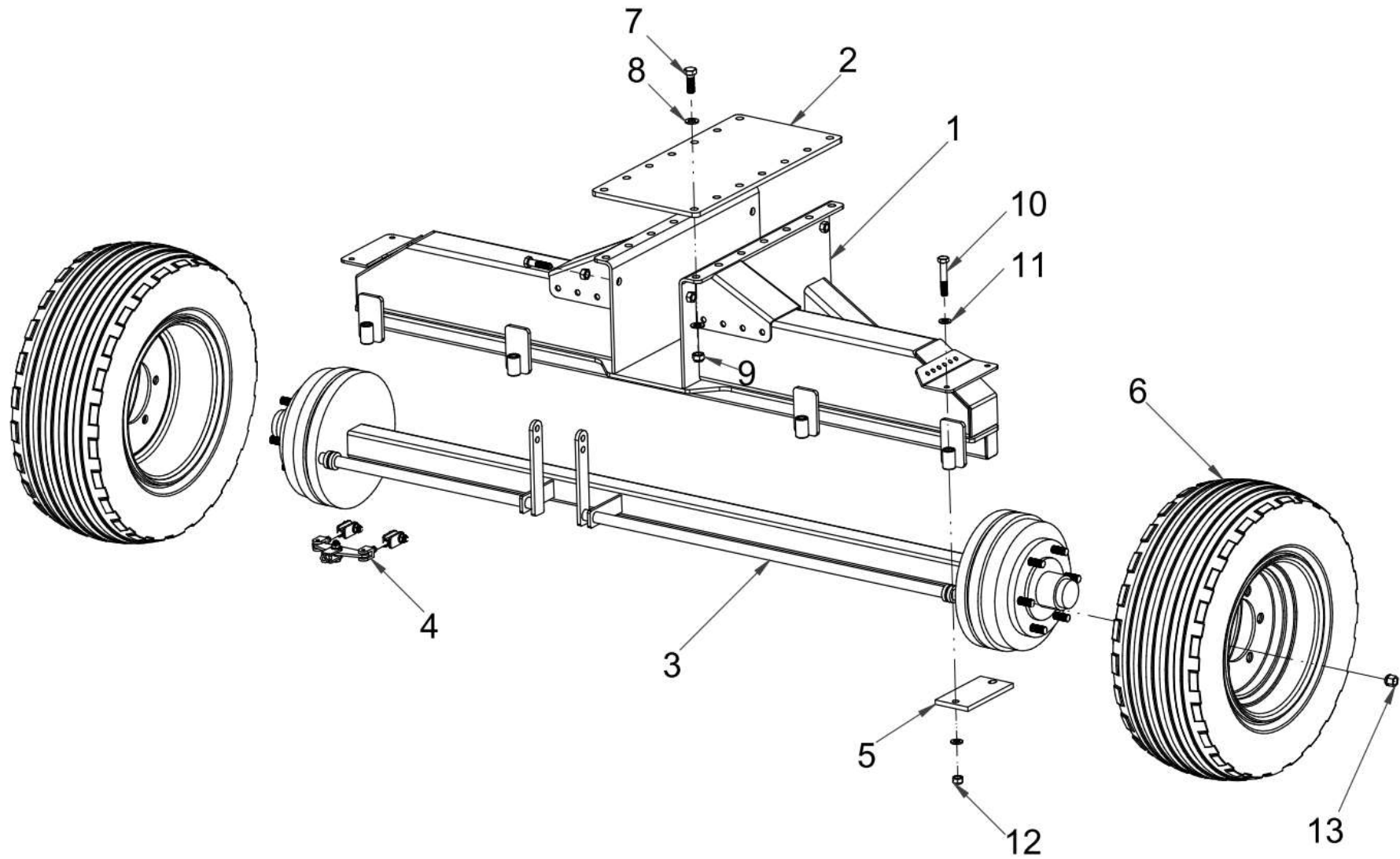
Spare parts list

Список запасных частей

Rad		Wheel	Колесо		
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-053388	Achsstummel	Stub shaft	Шейка оси	1
2	12-054077	Radnabe	Wheel hub	Ступица колеса	1
3	12-086469	Reifen mit Felge kpl. 10.0/75 15,3 18PR	Wheel with rim complete	Колесо с ободом в компл.	2
4	12-080845	Radbolzen M18x1,5	Wheel pin	Болт крепл.колеса M18x1,5	12
5	ZI510728	Kugelbundmutter M18x1,5	Collar nut	Гайка со сфер. пояском	12

Achtung!Achsstummel mit Nabe und Transportrad werden benutzt:**Version ohne Bremsen – bei der Stütze der vorderen Räder**Version mit gebremster Vorderachse – bei der Hinterachse****Caution!***Spigot with hub and transport wheel are used:**Version without braking – on the front wheel supports**Version with braked front axle – with the beam on the rear axle wheels***Внимание!***Шип со ступицей и транспортным колесом используются:**Исполнение без тормоза – для опоры передних колес**Исполнение с передней осью с тормозом – на задней оси*

Gebremste Achse hinten / Rear axle braked / Задний мост с тормозом



Ersatzteilliste

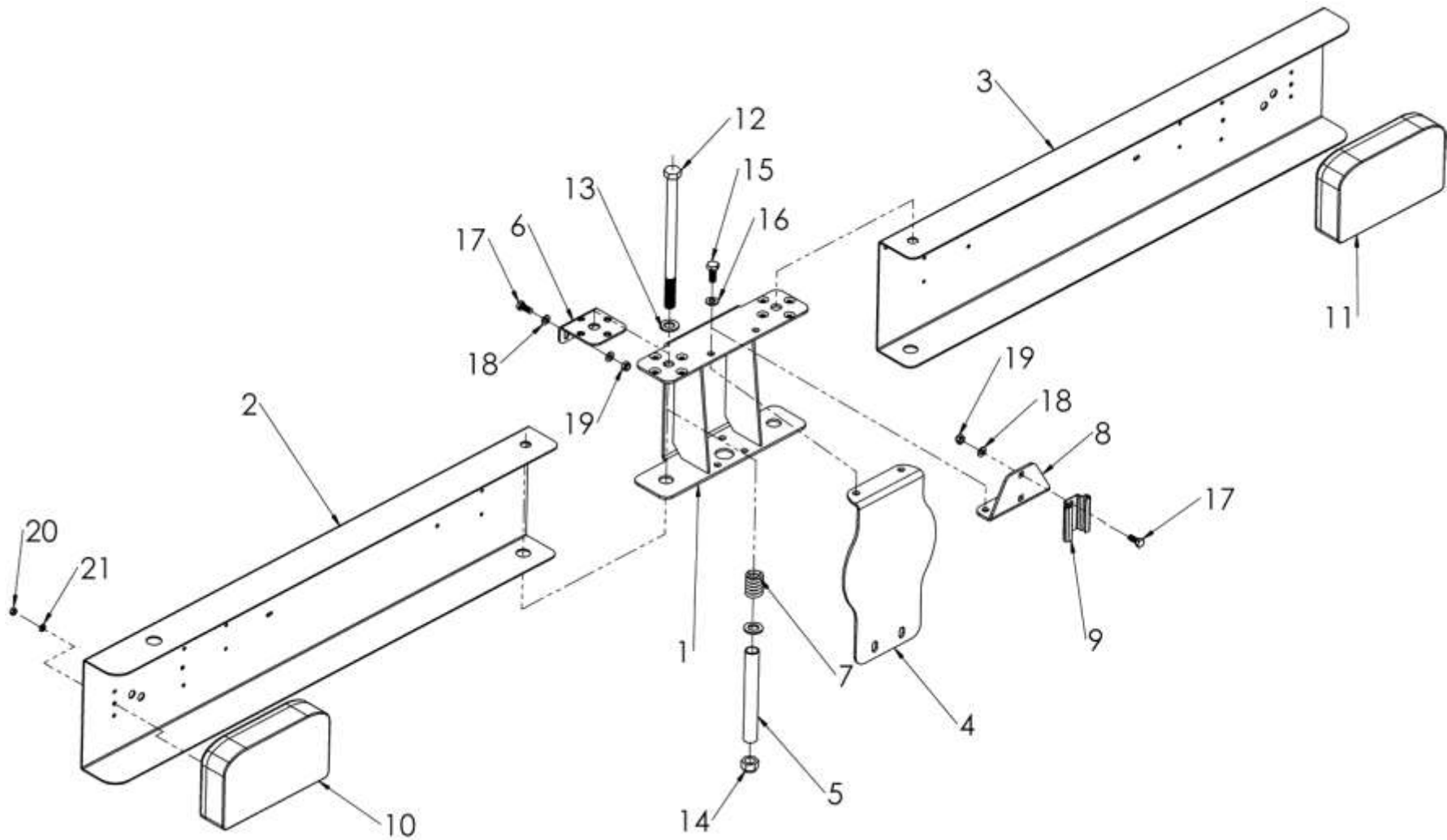
Spare parts list

Список запасных частей

Gebremste Achse hinten**Rear axle braked****Задний мост с тормозом**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-086244	Achsenaufhängung	Axle mounting	Подвеска оси	1
2	12-086277	Befestigungsplatte f. Achse	Bar plate for axle	Плита балки для оси	1
3	12-086278	Achse gebremst	Axle braked	Ось с тормозом	1
4	12-086559	Bremswippe	Brake rocker	Тормозной рычаг	1
5	12-080872	Befestigungsplatte	Fastening plate	Крепежная пластина	4
6	12-086469	Rad mit Felge kompl.10.0/75 15,3 18 PR	Wheel with rim complete.	Колесо с ободом в компл.	2
7	11-086015	6-kt Schraube M18x50	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	14
8	11-080568	U-Scheibe A19	U- washer	U-шайба	28
9	11-086338	6-kt Mutter selbstsichernd M18	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопор.	14
10	ZI500516	6-kt Schraube M16x90	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	4
11	11-058704	U-Scheibe A17	U- washer	U-шайба	8
12	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопор.	4
13	ZI510728	Kugelbundmutter M18x1,5	Collar nut	Гайка со сфер. пояском	12

Beleuchtungsbalken / Lighting beam / Балка для световых приборов



Ersatzteilliste

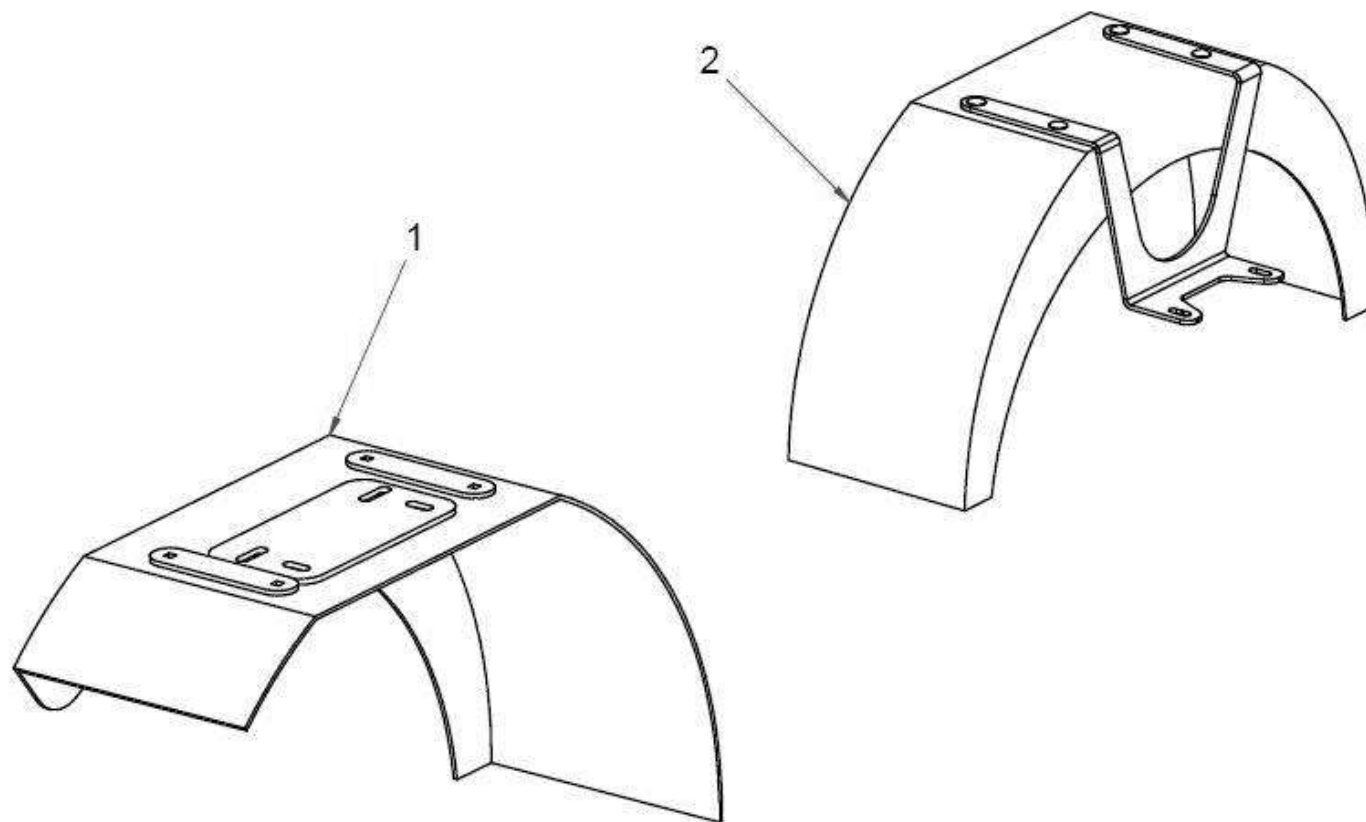
Spare parts list

Список запасных частей

Beleuchtungsbalken**Lighting beam****Балка для световых приборов**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-065006	Halter Beleuchtungsbalken	lighting beam bracket	Держатель световых приборов	1
2	12-080657	Beleuchtungsbalken links	lighting beam left	Балка слева	1
3	12-080658	Beleuchtungsbalken rechts	lighting beam right	Балка справа	1
4	12-065008	Blende	Cover	Заслонка	1
5	12-080711	Buchse 22x2x170	Bushing 22x2x170	Втулка 22x2x170	2
6	12-080712	Halter	Bracket	Держатель	2
7	12-065014	Feder	Spring	Пружина	2
8	12-080612	Halter für Blende	Bracket for bracket	Держатель для заслонки	1
9	12-080617	Dreieckhalter	Triangular bracket	Треугольный держатель	1
10	12-080618	Rücklicht links	Rear lamp left	Задний фонарь слева	1
11	12-080619	Rücklicht rechts	Rear lamp right	Задний фонарь справа	1
12	11-080572	6-kt Schraube M16x250	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	2
13	11-058704	U-Scheibe A17	washer	Подкладная шайба	4
14	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16.	Self-locking M16 hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	2
15	ZI500771	6-kt Schraube M10x25 ST 8.8	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	2
16	030115	U-Scheibe A10,5	washer	Подкладная шайба	2
17	ZI500771	Flachrundschraube mit Mutter M10x25	M10x25 mushroom head bolt	Болт с полукр.гол. с гайкой	6
18	030115	U-Scheibe A10,5	washer	Подкладная шайба	10
19	ZI510512	6-kt Mutter selbstsichernd M10	Self-locking hex nut	6-гр. гайка самостопорящаяся	6
20	ZI510218	6-kt Mutter M6	M6 hex nut	6-гр. гайка	2
21	003671	Federring B6	Circlip	Пружинная шайба	2

Radabdeckung / Wheel cover / Крышка колеса



Ersatzteilliste

Spare parts list

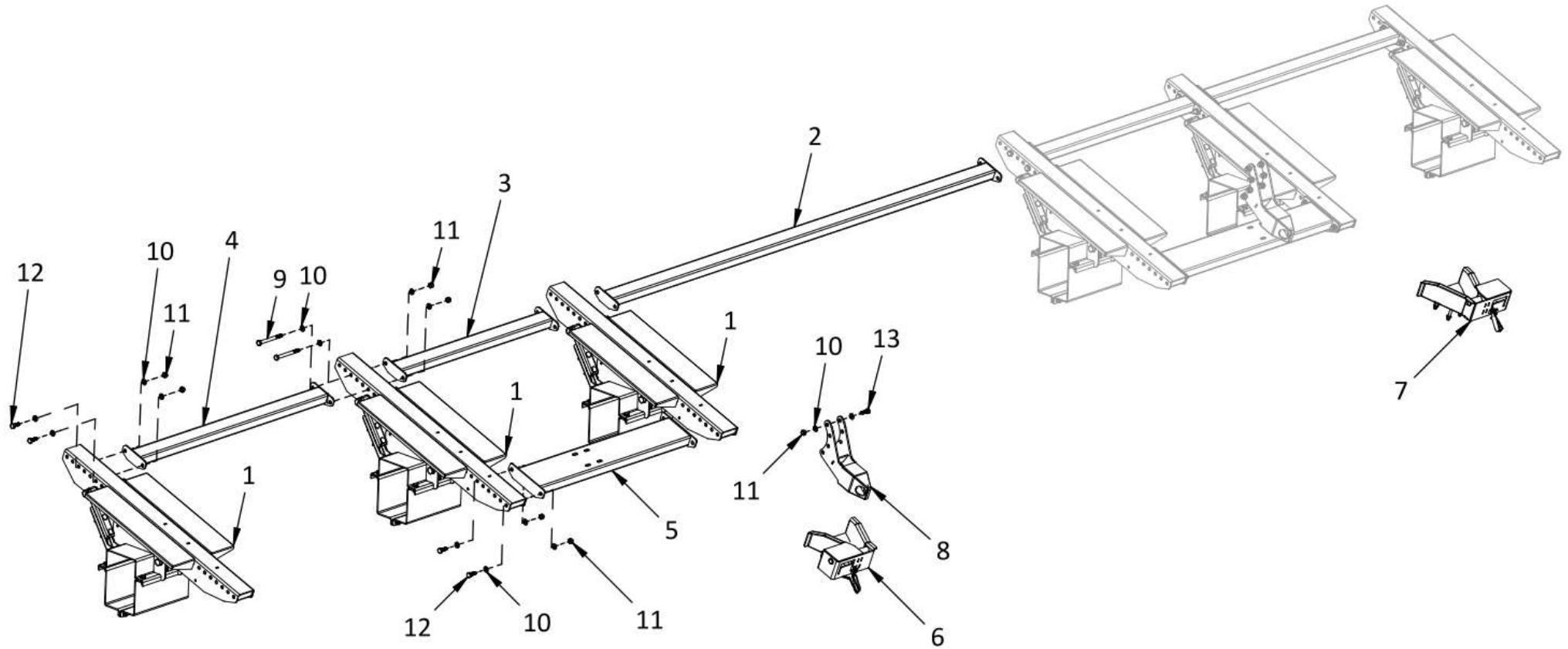
Список запасных частей

Radabdeckung**Wheel cover****Крышка колеса**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-086210	Radabdeckung vorne links	Wheel cover fore left	Крышка колеса спереди слева	1
1	12-086211	Radabdeckung vorne rechts mit Halter	Wheel cover fore right with bracket	Крышка колеса спереди справа с держателем	1
2	12-086212	Radabdeckung mit Halter re./li.	Wheel cover with bracket re./ left	Крышка колеса с держателем справа/слева	2

Ausrüstung / Equipment / Оборудование

JOHN DEERE 630X, 635X



Ersatzteilliste

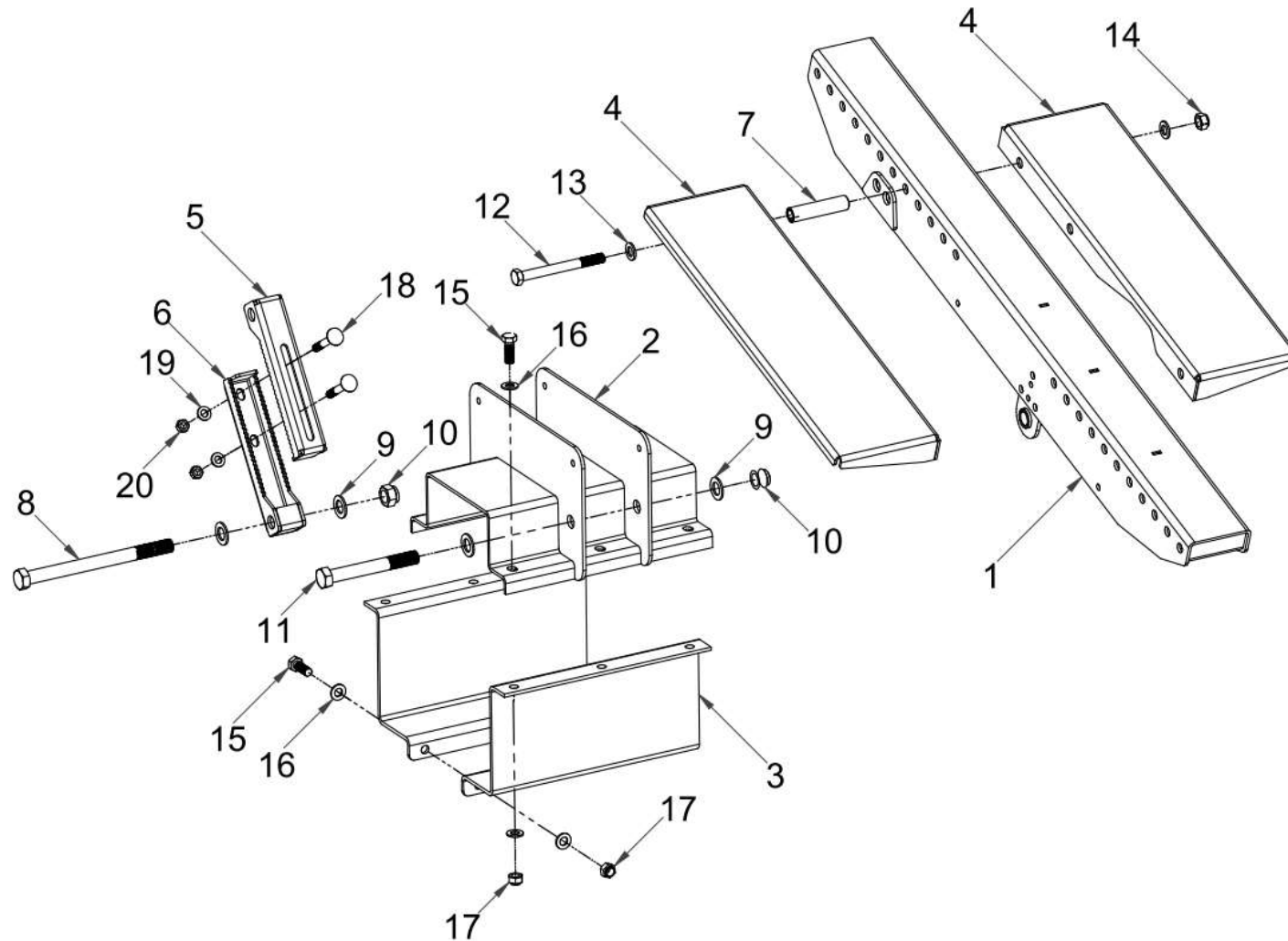
Spare parts list

Список запасных частей

Ausrüstung**Equipment****Оборудование**

Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки	
					630X	635X
1	12-086553	Auflage kompl.	support plate comp.	Опора в компл.	6	6
2	12-086554	Balken außen	beam, outer	Балка внешняя	2	-
2	12-086555	Balken außen	beam, outer	Балка внешняя	-	2
3	12-086556	Balken	beam	Балка	2	-
3	12-086557	Balken	beam	Балка	-	2
4	12-086488	Balken mitte	Beam middle	Балка средняя	1	-
5	30-085006	Distanzprofil 630X	Spacer profile	Профиль	2	-
5	30-085036	Distanzprofil 635X	Spacer profile	Профиль	-	2
6	30-085018	Konsole JD-R re.	console right	Консоль справа	1	1
7	30-085019	Konsole JD-R li.	console left	Консоль слева	1	1
8	30-085014	Dorn JDx	mandre	Дорна	2	2
9	013271	6-kt Schraube M16x160	Hex screw	Болт с 6-гр. головкой	8	8
10	11-058704	U-Scheibe A17	Washer	Шайба	72	72
11	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	36	36
12	11-086489	6-kt Schraube M16x40	Hex screw	Болт с 6-гр. головкой	12	12
13	11-086490	6-kt Schraube M16x45	Hex screw	Болт с 6-гр. головкой	16	16

Auflage / Support / Опора



Ersatzteilliste

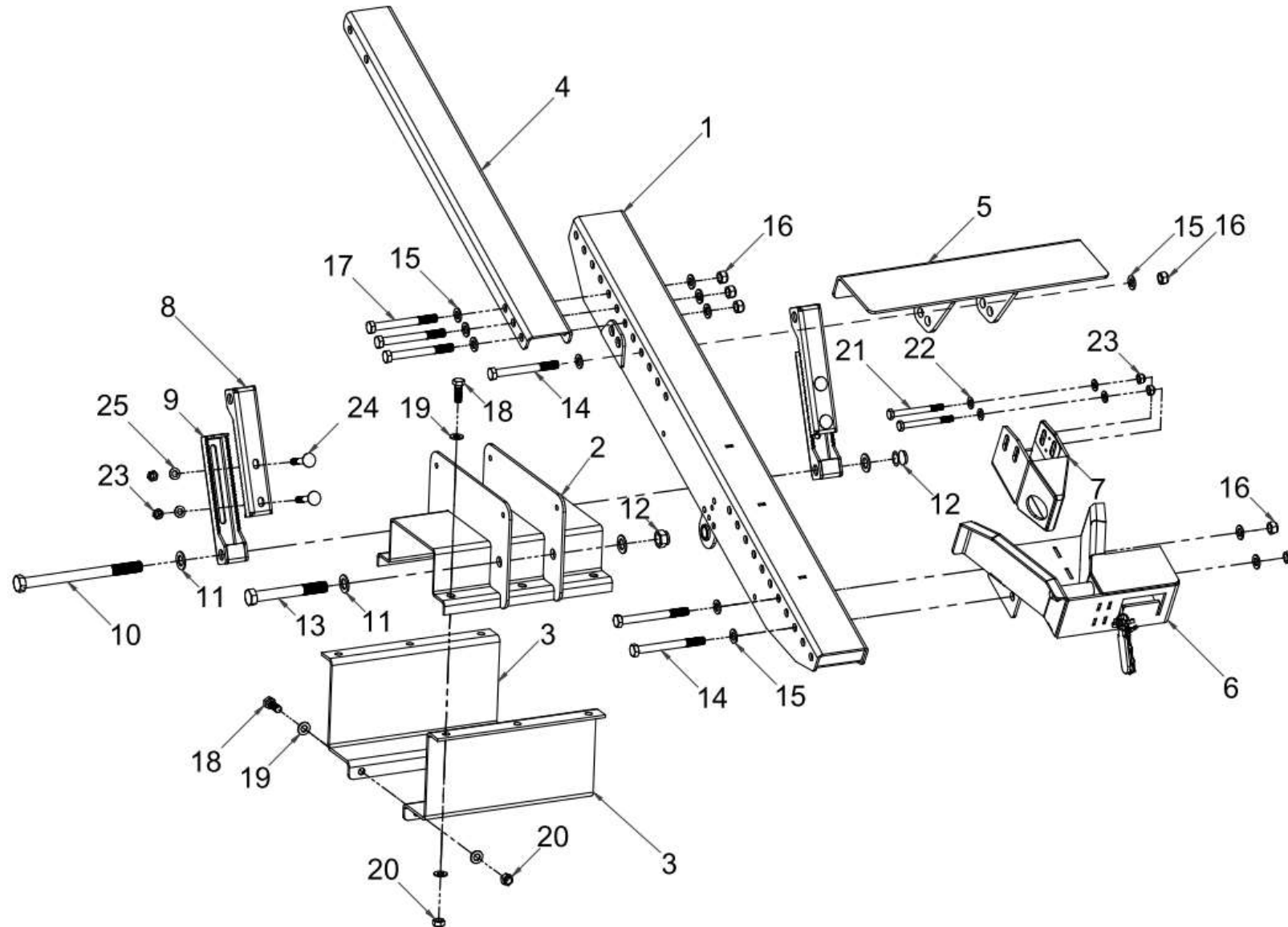
Spare parts list

Список запасных частей

	Auflage	Support	Опора		
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-055721	Trägerschiene	support rail	несущая балка	1
2	12-058925	Auflagenstütze	Support plates	Опорный элемент	1
3	12-086496	Auflagenstütze unten	Support plates	Опорный элемент	2
4	20-085008	Sensorauflage	Sensor bracket	опора для датчика	1
5	12-059553	Verbindungsstück 1	Connecting piece 1	Соед.деталь 1	2
6	12-059554	Verbindungsstück 2	Connecting piece 2	Соед.деталь 2	2
7	12-086497	Buchse	bush	Втулка	2
8	11-080575	6-kt Schraube M22x280	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	2
9	11-056310	U-Scheibe A23	Washer	Шайба	6
10	11-080576	6-kt Mutter selbstsichernd M22	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	3
11	11-056305	6-kt Schraube M22x170	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	1
12	013271	6-kt Schraube M16x160	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	2
13	11-058704	U-Scheibe A17	Washer	Шайба	4
14	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	2
15	11-056382	6-kt Schraube M14x40	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	9
16	013282	U-Scheibe A15	Washer	Шайба A15	18
17	ZI510536	6-kt Mutter selbstsichernd M14	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	6
18	ZI500383	6-kt Schraube M12x80	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	4
19	ZI520502	Federring B12	circlip	Пружинная шайба	4
20	11-053363	6-kt Mutter selbstsichernd M12	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	4

Auflage / Support / Опора

JOHN DEERE 630R, 635R



Ersatzteilliste

Spare parts list

Список запасных частей

	Auflage	Support	Опора		
Pos pos. поз.	EDV Nr Ref. №	Bezeichnung	Description	наименование	Stück / pieces/ штуки
1	12-055721	Trägerschiene	support rail	несущая балка	2
2	12-058925	Auflagenstütze	Support plate	Скоба	2
3	12-086496	Auflagenstütze unten	Support plate below	Скоба снизу	2
4	12-086492	Auflagenverlängerung	extension left	Удлинение	2
5	12-086418	Querstütze 500 mm	crosswise support	поперечная опора	2
6	30-070972	Konsole kompl.	console right	Держатель правая	1
6	30-070978	Konsole li. kompl.	console left	Держатель левая	1
7	30-070958	Schuh JD verschw.	shoe	Башмак	2
8	12-059553	Verbindungsstueck 1	Connecting piece 1	Соед.деталь 1	2
9	12-059554	Verbindungsstueck 2	Connecting piece 2	Соед.деталь 2	2
10	11-080575	6-kt Schraube M22x280	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	2
11	11-056310	U-Scheibe A23	Washer	Шайба A23	2
12	11-080576	6-kt Mutter selbstsichernd M22	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	2
13	11-056305	6-kt Schraube M22x170	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	1
14	ZI500520	6-kt Schraube M16x160	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	2
15	11-058704	U-Scheibe A17	Washer	Шайба	10
16	11-054059	6-kt Mutter selbstsichernd M16	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	5
17	013271	6-kt Schraube M16x160	hex screw	Болт с 6-гр. головкой	3
18	11-056382	6-kt Schraube M14x40	Hex screw	Болт с 6-гр. головкой	2
19	013282	U-Scheibe A15	Washer	Шайба	4
20	ZI510536	6-kt Mutter selbstsichernd M14	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	4
21	11-080845	Flachrundschaube ohne Mutter M12x120	round-head screw without nut	Болт с кругл.гол. без гайки	4
22	002316	U-Scheibe A13	Washer	Шайба	4
23	11-053363	6-kt Mutter selbstsichernd M12	Hex self-locking nut	самостопорная гайка	12
24	11-080845	Flachrundschaube ohne Mutter M12x80	mushroom head bolt	Болт с полукр.гол. с гайкой	24
25	ZI520502	Federring B12	Circlip	Пружинная шайба	12

www.ziegler-harvesting.com

ZIEGLER

Harvesting



Hersteller:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes
Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47
Web: www.ziegler-gmbh.com
Amtsgericht Augsburg HR-NR. B
17559
Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand
Aichach
Steuer-Nr. 102/168/10401
Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW
(FH)

Manufacturer:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
86554 Pöttmes
Germany
Phone: +49 (0) 82 53 / 99 97-0
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47
Web: www.ziegler-gmbh.com
Local Court of Augsburg,
commercial register no. HRB 17559
Place of performance: Pöttmes, Place
of jurisdiction: Aichach
Tax no. 102/168/10401
Managing director: M. Ziegler, Dipl.
BW (FH)

Производитель:

ZIEGLER GmbH

Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes
Tel: +49 (0) 82 53 / 99 97-0
Fax: +49 (0) 82 53 / 99 97-47
Web: www.ziegler-gmbh.com
Amtsgericht Augsburg HR-NR. B
17559
Erfüllungsort Pöttmes, Gerichtsstand
Aichach
Steuer-Nr. 102/168/10401
Geschäftsführer: M. Ziegler, Dipl. BW
(FH)